

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Video-Thema – Manuskript & Glossar

DER TRABI IST ZURÜCK

Nach über 50 Jahren kommt einer der bekanntesten Autoklassiker zurück: der Trabi. Berühmt und beliebt ist er auf der ganzen Welt als Freiheitssymbol, auch wenn die Produktion bereits 1991 eingestellt wurde. In Deutschland gibt es heute noch viele Trabi-Sammler und Fanclubs. Für Nils Poschwatta, den Designer des neuen Trabis, ist klar: Der Trabant hat Kultstatus. An dem neuen Trabant NT arbeiteten viele Firmen aus Ost- und Westdeutschland. Das beliebte Design blieb fast gleich, eine Neuerung weist der Trabi NT aber dennoch auf: Er hat einen Elektromotor.

MANUSKRIFT ZUM VIDEO

SPRECHER:

Und so sieht er aus: alte Formen, verpackt in **futuristischem** Design. Der **Trabant** ist wieder da. Nils Poschwatta hat ihn entwickelt. Vom Projekt war der **Automobildesigner** so begeistert, dass er dafür **seinen Job** bei Volkswagen **aufgab**.

NILS POSCHWATTA (Automobildesigner):

"Das Projekt endlich vorzustellen, das war wirklich sehr **bewegend**, und als wir das Tuch gelüftet haben, das war wirklich so'n Kribbeln, dass man echt so 'ne Aufmerksamkeit hatte, die Presse stand da, alle waren total erwartungsvoll, man hat das richtig gesehen."

SPRECHER:

Die Aufregung ist verständlich. Immerhin hat Nils Poschwatta sich an einen bekannten Klassiker mit langer Tradition herangewagt. Der erste Trabant **lief** vor über 50 Jahren in der sächsischen Stadt Zwickau **vom Band**. Kein technisches Wunderwerk, aber **unverwüstlich**. Verändert wurde wenig im Laufe der Jahre – nur ein paar kleinere technische **Raffinessen**.

TRABIFAHRER:

"Neu ist auch dies: Ein Druck auf den Knopf der Waschanlage, und die Wischer beginnen zu arbeiten."

SPRECHER:

Klare und einfache Formen, die die Jahrzehnte überdauerten. Die alten Trabis wie hier im Zwickauer Horch-Museum sind für Nils Poschwatta echte Design-Vorbilder.

NILS POSCHWATTA:

"Zum Klassiker macht ihn glaube ich einfach seine **Schlichtheit**, er ist ein ganz ehrliches Fahrzeug, er ist absolut **praxisorientiert**."

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschaktuell

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Video-Thema – Manuskript & Glossar

SPRECHER:

Trotzdem ist der Trabi voller bemerkenswerter **Details**.

NILS POSCHWATTA:

"Das schöne runde Licht, was eine schöne Definition über den **Kotflügel** gibt, die sich komplett über die Seite des Fahrzeugs bis hin ins Rücklicht streckt und dort seine Auflösung findet. Und natürlich das trapezförmige **Grill**, das sich nach unten leicht öffnet, und dadurch kriegt der Trabant **quasi** ein Lächeln."

SPRECHER:

Das sollte ihm allerdings 1991 **vergehen**. Zwei Jahre zuvor beim Mauerfall waren noch Bilder von Trabis auf dem Weg in die Freiheit um die ganze Welt gegangen. Doch die Ostdeutschen hatten genug von ihm. Die Produktion wurde **eingestellt**. Der Rest der Welt hingegen war begeistert. Die irische Band U2 nahm ihn 1992 sogar mit auf Welttournee – als Freiheitssymbol. Heute gibt es in ganz Europa Trabi-Sammler, Trabi-Treffen und Trabi-Fanclubs. Dieser **Kultstatus** machte die Arbeit an einem würdigen Nachfolger nicht unbedingt einfacher.

NILS POSCHWATTA:

"An einer Design-**Ikone** zu arbeiten, das ist schon 'ne richtig **große Nummer**, weil die Menschen haben ja eine Erwartung, und da hat man hin und wieder schon gedacht, o là là, schaff ich das überhaupt?"

SPRECHER:

Doch er hat es geschafft – gemeinsam mit einem Konsortium unterschiedlichster Firmen aus Ost- und Westdeutschland. Über ein Jahr lang haben sie an dem **Prototyp** gearbeitet. Doch wie viel Trabi steckt tatsächlich im Trabant NT?

NILS POSCHWATTA:

"Grundsätzlich ist das alte Modell relativ flach und **kastig**, und das haben wir einfach versucht zu verändern, indem wir mehr Volumen aufgebaut haben, wir haben ihn einfach sportlicher gemacht. Die **formalen** Elemente, die den Charakter des Fahrzeugs **prägen**, die sind im Grunde **identisch**, nur dass der Neue natürlich sehr viel moderner ist, dass wir die ganzen Elemente neu **interpretiert** haben."

SPRECHER:

Die Scheinwerfer bleiben rund, das **Interieur** schlicht. Die Front ist einheitlicher, insgesamt gibt es mehr Platz. Die **Karosserie** besteht nicht mehr aus Kunststoff. Die größte Veränderung aber liegt unter der Motorhaube: Der Neue soll einen Elektromotor bekommen. Jetzt werden **Investoren** gesucht, und wenn alles nach Plan läuft, könnten die neuen Trabis bereits 2012 über die Straßen rollen.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschaktuell

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Video-Thema – Manuskript & Glossar

GLOSSAR

Trabi, der – Abkürzung für: der Trabant; das ab 1957 in der DDR hergestellte Auto der Automobilwerke Zwickau

futuristisch – so, dass etwas sehr modern aussieht

Automobildesigner/in, der/die – jemand, der das Aussehen von Automobilen entwirft

seinen Job aufgeben – seine Arbeit kündigen

bewegend – sehr emotional; so, dass es die Gefühle stark berührt

vom Band laufen – hergestellt werden (in einer Fabrik)

unverwüstlich – so, dass etwas nicht kaputt geht

Raffinesse, die – hier: technische Besonderheit

Schlichtheit, die – die Einfachheit (Adjektiv: schlicht)

praxisorientiert – so, dass etwas praktisch ist und im Alltag gut funktioniert

Detail, das – die Einzelheit

Kotflügel, der – der Teil eines Autos, der über den Rädern liegt

Grill, der – hier: ein Bauteil der Karosserie des Trabis

quasi – wie

jemandem vergeht das Lächeln – jemand hat keinen Grund mehr, sich zu freuen

die Produktion einstellen – hier: die Produktion beenden

etwas hat Kultstatus – etwas ist seit langer Zeit sehr beliebt

Ikone, die – hier: ein in einem bestimmten Bereich sehr beliebtes Produkt

eine große Nummer – umgangssprachlich für: eine große/wichtige Sache

Prototyp, der – das erste Testexemplar eines Produktes

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschaktuell

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Video-Thema – Manuskript & Glossar

kastig – kastenförmig, leicht quadratisch

formal – hier: so, dass etwas das Aussehen betrifft

etwas prägen – einen starken Einfluss auf etwas haben

identisch – gleich

etwas interpretieren – etwas deuten

Interieur, das – der Innenraum

Karosserie, die – der Aufbau eines Fahrzeuges

Investor/in, der/die – jemand, der die Herstellung von einem Produkt finanziert